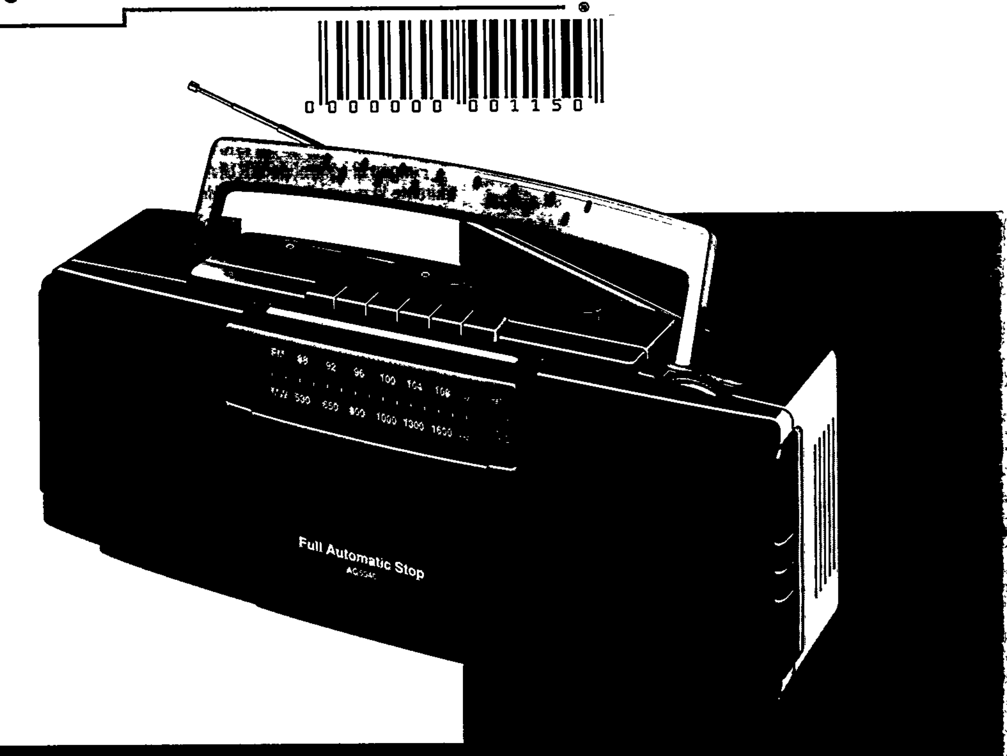
PHILIPS

AQ 5040 Radio Cassette Recorder



STROMVERSORGUNG

Batterien

• Öffnen Sie das Batteriefach (Abb. 2) und setzen Sie wie angegeben sechs Monozellen ein, Typ R20, UM1 oder D.
• Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
Die Batterien werden abgeschaltet, wenn das Gerät ans Netz angeschlossen wird. Zum Umschalten auf Batterien den Stecker aus der Netzbuchse MAINS herausziehen.

Netzstrom

• Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (unten am Gerät) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihre Service-Werkstatt.
Wenn das Gerät mit einem Netzspannungsumschalter VOLTAGE (Abb. 3) ausgestattet ist, stellen Sie diesen Umschalter auf die örtliche Netzspannung.
• Das Netzkabel mit der MAINS Buchse (Abb. 3) und der Netzsteckdose verbinden. Jetzt ist der Netzstrom eingeschaltet.
• Zur vollständigen Trennung vom Netz, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

RUNDFUNKEMPFANG

• Den TAPE/RADIO-Schalter auf RADIO stellen.
• Den Wellenbereich mit dem BAND-Schalter wählen.
• Den Ton mit den Reglern VOLUME und TONE einstellen.
Ein Stereo-Kopfhörer mit 3,5 mm Stecker läßt sich an Buchse ♎ anschließen. Die Lautsprecher werden dann abgeschaltet.
• Mit dem TUNING Knopf auf den Sender abstimmen.
(KW/SW und LW nicht auf allen Ausführungen).
– Bei UKW-Empfang (FM) die Teleskopantenne herausziehen und durch Neigen und Drehen ausrichten. Bei zu starkem UKW-Signal (in Sendernähe) empfiehlt es sich die Antenne einzuschieben.
– Für AM/MW- und LW-Empfang besitzt das Gerät eine eingebaute Antenne. Die Teleskopantenne kann also eingeschoben bleiben. Zum Ausrichten der Antenne das ganze Gerät drehen.
– Bei KW-Empfang (SW) die Teleskopantenne herausziehen und senkrecht stellen. Zur Verbesserung des Empfangs die Länge der Antenne variieren.
• FM STEREO ☼ leuchtet auf bei Empfang eines UKW-Stereo-Senders. Wird das UKW-Stereo Signal schwach, erlischt FM STEREO ☼ und die Wiedergabe (und die Aufnahme) erfolgt in Mono.
• Das Gerät ist ausgeschaltet wenn der TAPE/RADIO-Schalter sich in Stellung TAPE befindet und die Recordertasten nicht gedrückt sind.

CASSETTENRECORDER

Urheberrechte: Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.
Schneller Vor- und Rücklauf: Drücken Sie auf F.FWD ◀◀ oder REWIND ▶▶. Zum Stoppen auf STOP ■ drücken.
Löschsperre: Halten Sie die Cassettenseite die Sie schützen wollen auf Ihnen zugerichtet (Abb. 5) und brechen Sie die Lasche linksoben heraus. Jetzt kann auf diese Seite nicht mehr aufgenommen werden.

AUFNAHME

• Den Cassettenhalter öffnen mit EJECT ■.
• Eine Cassette einlegen (Abb. 4).
Verwenden Sie für die Aufnahme nur NORMAL-Cassetten (IEC I), bei denen die Laschen (Abb. 5) nicht herausgebrochen sind. Am Anfang des Bandes erfolgt während der ersten 7 Sekunden, wenn der transparente Bandanfang vorbeiläuft, keine Aufnahme.
• Beim Mithören der Aufnahme den Ton mit den Reglern VOLUME und TONE einstellen. Diese Regler haben keinen Einfluß auf die Aufnahme.

Aufnahme vom Radio

• Den TAPE/RADIO-Schalter auf RADIO stellen.

Aufnahme von einem Mikrofon

• Ein Mono- Mikrofon mit 3,5 mm Klinkenstecker an die MICROPHONE-Buchse anschließen.
• Den TAPE/RADIO-Schalter auf TAPE stellen.
• Den VOLUME-Regler auf Null stellen (ein Mithören bei Mikrofon-Aufnahmen ist nicht möglich).

Starten und Stoppen der Aufnahme

• Zum Starten der Aufnahme auf RECORD ● drücken; dann wird PLAY ◀ mit heruntergedrückt.
• Für kurzzeitige Unterbrechungen drücken Sie auf PAUSE ❚❚. Nochmals drücken zum erneuten Start der Aufnahme.
• Zum Stoppen auf STOP ■ drücken. Bei erneutem Drücken öffnet sich das Cassettenfach (EJECT).
Am Bandende werden die Recordertasten entriegelt.
• Das Gerät ist ausgeschaltet wenn TAPE/RADIO sich in Stellung TAPE befindet und die Recordertasten nicht gedrückt sind.

CASSETTEN-WIEDERGABE

• Den TAPE/RADIO-Schalter auf TAPE stellen.
• Drücken Sie auf EJECT ■ und legen Sie eine bespielte Cassette ein (Abb. 4).
Zum Abspielen kann jeder Cassettentyp eingesetzt werden.
• Zum Starten der Wiedergabe auf PLAY ◀ drücken.
• Den Ton mit den Reglern VOLUME und TONE einstellen.
Ein Stereo-Kopfhörer mit 3,5 mm Stecker läßt sich an Buchse ♎ anschließen. Die Lautsprecher werden dann abgeschaltet.
• Zum Stoppen auf STOP ■ drücken und das Gerät ist ausgeschaltet. Bei erneutem Drücken öffnet sich das Cassettenfach (EJECT).
Am Bandende werden die Recordertasten entriegelt.

WARTUNG

Reinigen Sie die in Abb. 6 angegebenen Teile nach jeweils 50 Betriebsstunden oder sonst monatlich.
• Den Cassettenhalter öffnen mit EJECT ■.
• Einen Wattebausch leicht mit Alkohol oder einer speziellen Kopfreinigungsflüssigkeit anfeuchten.
• Auf PLAY ◀ drücken und die Gummiandruckrolle Ⓓ (Abb. 6) reinigen.
• Auf PAUSE ❚❚ drücken und die Tonachse Ⓒ, den Aufnahme/Wiedergabekopf Ⓑ und den Löschkopf Ⓐ reinigen.
• Nach der Reinigung auf STOP ■ drücken.
Zur Reinigung der Magnetköpfe Ⓐ und Ⓑ können Sie auch eine Reinigungscassette einmal abspielen.
Schützen Sie das Gerät, die Batterien und die Cassetten vor Regen oder anderer Feuchtigkeit, vor Sand und vor übermäßiger Erhitzung, z.B. bei Heizungsgeräten oder im Inneren von in der Sonne geparkten Autos.

Das Typenschild befindet sich unten am Gerät.
Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.



Starting and stopping the recording
• To start recording, press RECORD ●; in doing so, PLAY ◂ is pressed too.
• For brief interruptions, press PAUSE II. Press again to restart recording.
• To stop, press STOP ■. On pressing again, the cassette holder will open (EJECT).
When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released.
• The set is switched off if TAPE/RADIO selector is in position TAPE and the recorder buttons are released.

CASSETTE PLAYBACK

• Set the TAPE/RADIO selector to TAPE.
• Press EJECT ■ and insert a cassette (fig. 4).
For playback, any cassette type can be inserted.
• Adjust the sound with the controls VOLUME and TONE.
You may connect stereo headphones with 3.5 mm plug to socket ∩. The loudspeakers are then muted.
• To stop, press STOP ■. The set is then switched off. On pressing again, the cassette holder will open (EJECT).
When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released.

MAINTENANCE

Clean the parts indicated in fig. 6 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.
• Open the cassette holder by pressing EJECT ■.
• Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
• Press PLAY ◂ and clean the rubber pressure roller Ⓓ (fig. 6).
• Then press PAUSE II and clean the capstan Ⓒ, recording/-playback head Ⓑ and erase head Ⓐ.
• After cleaning, press STOP ■.
Cleaning of the heads Ⓐ and Ⓑ can also be done by playing a cleaning cassette through once.
Do not expose the set, batteries and cassettes to rain, moisture, sand, or to excessive heat e.g. from heating equipment or in motor cars parked in the sun.

The type plate is located on the base of the set.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

Ⓔ España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Consumer Electronics Factory
Philips Hong Kong Ltd.
declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **radiocasete**
fabricado por: **Consumer Electronics Factory**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelo: **AQ 5040**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: Hong Kong, 04-01-1993

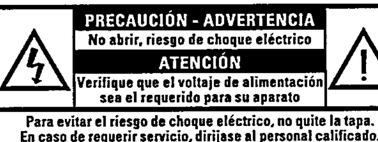
Firma:

Nombre: B. Wong
Cargo: Safety Officer









Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

ⒹⓀ Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Ⓝ Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Australia

Guarantee .... see reverse side

New Zealand

Guarantee .... see reverse side



PHONES 🎧 TONE TAPE / RADIO BAND

VOLUME MICROPHONE FM STEREO TUNING

Full Automatic Stop

PAUSE II

STOP·EJECT ■

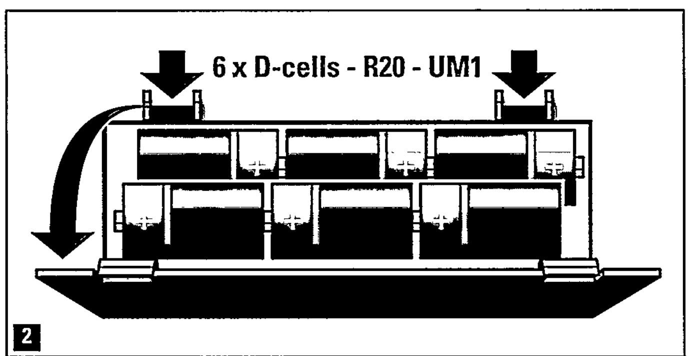
F. FWD ◀◀

REWIND ▶▶

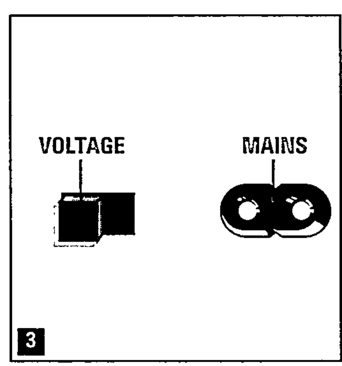
PLAY ◀

RECORD ●

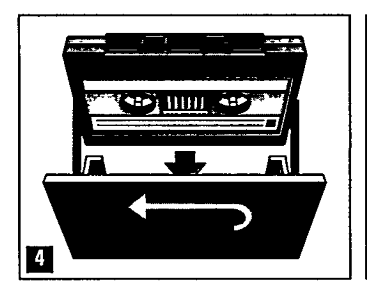
1



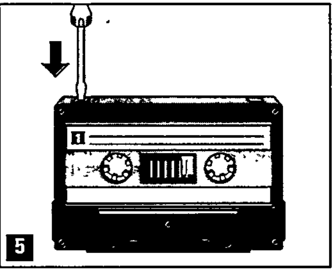
2



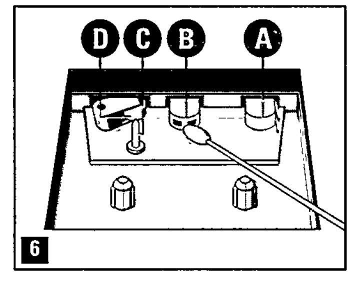
3



4



5



6